

**Kanoheyagi ateyvyadedyagi uyoiyu geei ale nayagi atiwisetiyi gvnigee
igvnehi = The evil of intoxicating liquor, and the remedy.**

Contributors

Lowrey, George, approximately 1770-1852.

Worcester, S. A. 1798-1859.

Boudinot, Elias, -1839.

Foreman, Stephen, 1807-1881.

Publication/Creation

Park Hill : Mission Press, 1844 (John Candy, printer)

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/xxw87w2g>

License and attribution

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

61760/P

OZP&Y

D U B O S & Y O F T G E R R T

Do

ΘΑΥ ΔΙΘΑΛΑΣ ΕΙΦΡ ΤΕΛΑ.

THE EVIL
OF
INTOXICATING LIQUOR,

AND
THE REMEDY.

SECOND EDITION.

PARK HILL:

MISSION PRESS: JOHN CANDY, PRINTER.

DO-OHBOAAS: ΟΟΕΛΛΑ, ΙΩΒΩΛΑ.

1844.

Wellcome
Library

ԱՅՑՄԱՆ.

1 ՕՂՎՅ ԹՋՅ ՕՔՋԱ.

ՕՂՎՅ. ՕՂՎՅ.

ՕՒՋՈՎԱՅՑ ՏԱ;

ԼՈԱ ԳՐԻԱՅ.

ՃԵՅԱՇՐԹ ԾԱՌՈԵՅ

ԵՒ ԹԵ ՕՇՏԵՎՈ~;

ԼՈԱ, ԱԹՈ~, ԾՍՐՅ;

ԼՈԱ ԳՐԻԱՅ.

2 ՕՂՎՅ ԹՋՅ ՕՔՋԱ.

ՕՂՎՅ. ՕՂՎՅ.

ՕՎՏԱԳ ԹՋՄ ՀՅՅ,

ԼՈԱ ԳՐԻԱՅ.

ՏԵՐ ՏԵԿԵՅԲԱՇԱ;

ՕՎՏՎԱԳ ԿԵՆՔԵՑ;

ՕՐԱ ԽՋՅ ՔՉՎԲՋԱ;

ԼՈԱ ԳՐԻԱՅ.

3 ՕՂՎՅ ԹՋՅ ՕՔՋԱ.

ՕՂՎՅ. ՕՂՎՅ.

ՎԵՇՄԸ ԺԱՅ ԽՅ;

ԼՈԱ ԳՐԻԱՅ.

ՎԵՇՄԸ ԺԻՎԶՎՈ~;

ՎԵՇՄԸ ԺԻՎՈՎՐԱ;

ՎԵՇՄԸ ԱԽՏՄՈ~;

ԼՈԱ ԳՐԻԱՅ.

The Evil of Intoxicating Liquor.

ΩΖΡΩΥ ΔΙΒΩΣΩΥ ΟΦΤΓΩ ΕΡ-
Τ, Δε ΘΩΥ ΔΛΘΑΛω ΕΡ
ΕΗ ΕΡ ΤΕΛΑ.

ΤΕΛΑ ΣΟΛΣΒΙΡ ΔΗΒΘΩΤ ΔΗΘΛΕΖ,
Θτ ΔΙΣΟΡ ΔΗΒΘΩΤ ΟΗΣΒΙΑ ΔΙΒΩΣΩΥ.
Θτ ΟΙΕΩΣΙΟΡ ΤΗΩΛΑΝΟΥ ΟΦΤ, ΤΣΩΛ-
ΩΥ, ΛΥΛΑ Δε ΛΥΛΙΛΩΥ. σν ΑΛΜΗ
ΑΦΡΟΣΟ ΡΩΣΗΓΩ ΙΘΤΡΤ ΔΗΣΩΥ? ΗΑ
ΗΣΦΩΕΘΩ ΑΛΟΗΣ? ΛΩΑ ΟδΖΩΑ ΑΥΡ-
ΤΕΛΗ, ΗΣΦΗΕΕ ΑΥΡΗΤ ΑΥΡΙΤΣΒ? ΛΩΑ
ΑΥΡΗΛΩΣΑ ΤΕΡ ΣΡΟΤ, Δε ΤΟΟΤ ΑΣΤ-
ΕΤ, Δε ΛΗΠ? ΤΓΩΖ ΘΩΥ ΔΗΣΩΥ ΑΚΥ-
ΒΑ ΤΣΤΡΑΑ, ΗΑ σερ ΡΩΛ ΑΣΛΛΑ?
ΗΑ ΛΗΠ ΑΣΛΛΩΣΗΣ? ΗΑ ΟθΛΩΥ ΔΖ-
ΩΡ Δε ΙΘΡΗΥΡ ΔΗΣΩΣ ΡΩΛ ΑΛΗΟΣ?
ΗΑ ΟθΛΩΥ ΔΗΡΒ ΔΖΡΕΩΑ, Δε ΛΗΠ
ΟθΛΗΩΡ ΑΛΗΒΣ? ιλ, ΗΣΦΗΕΕΑΥΗ
ΑΛΕΠΤΩΣ—ΗΑΛΑ ΛΗΥΤΩΛ ΕΡ ΛΑΦΗ
ΘΩΥ ΤΑΛΡ ΑΛΗΗΕΛ ΛΛΗΛΕΛΔ ΔΗΣ-
ΩΥ.

Ω, ΤΣΕΤ—ΔΣΩΥΑΥΗ ΤΣΕΛΩ, ΤΣΤΡ-
ΑΑ ΔΦΕΓΩ ΡΒΟΥ. ΑΓΑΓΩ ΕΓΛΗΒΑ Λ-
ΥΣΒΡΗΤ, Δ4Ζ ιλ ΘΣΤΟΤΛ ΑΥ ΟΔΦΩV-
WΟΤ ΟΗΒΑΤ, Δε ΟΛΩΥ ΣΒΟΥ ΟΛΕΡΤ

ЛУСВРІТ; ТРАГАНОВЗ ОІУ ДІОУ
ТСУЛАЯ RV&T; СЛДОВЗ ОЛК&R DJW-
ДЕТ ОНУЕ ТСЛТ DС АГІЛ ЛЕт. тау
ІСЛГР РУЛТВ, ІСЛГР РУСЛВЛТ РА-
КІЛІЛ;—ОІУZ DАМ DС ОСЗОА Т-
ГІТЧАЛ ТІСЛЧАЛ DІОУ ДІБІСЛІУ,
ЕІКР ОІССВЛР ОІУ ОВАГР ОГІТГР,
DС ІСЛЧ4РР СВЛ4АУЛ DІТ.

ДІБІСЛІУ ОГІТГР—ОІУВZ iGУ D-
ІССЛІУ DС СІДАОІУ, DС ВО DАА.
ІСЛЯБАР ІСЛІГІЛ, ОІГА ДІБІСЛІУ-
МІІІШАВ. ОІУ DJWЛЛ FР ОІУІЛ
СЛК& СІДАЛ; TGZ ОІУ СІІSTR тау
ОІСОУЛЛ ОВЛЛ УІСР iGУ. іСІУ-
ІЗО СГАМ АІСВОТ ТІІТ ОІУ SH&T
ТСУЛАЯ, D4Z L GІІБМОТ ОІГМТ, DHG-
ІІІВZ ОІІІТ ІСЛЯБМ КДІАЛ ТІІІБР
УІСЛІМТ ІІІЗВ, ДІБІСЛІУ ІІІІА. TG-
Z ОІІІ4Л iGУ АУІСЛЧА ОІУ TІІТ АІ-
АГІЛ DІБІСЛІУ ІІІІШАВ DHGІІH, ІІ-
WАМ ТІІ0V тау АІСЛІО. СІАІІІЛІУН
ОВАГРТ ОІІІ4ЛГ iGУ ОІУ ДІБІСЛІ-
ІУ—ВО DAWЛІЕТ ОІІІУЛМІІІІЕ. D-
ЛІІ iGУ СІДАОІУ ОГР АУ—ОІІІ-
ІУН iGУ DІІІСЛІУ. TGZ УG DHWР
АІІІРС, ОІІІАМ iGУ АУ, FT ОІУ ОІІІ-
ІУ, FTZ ОІУ ОІІІЕІУ ІІІІR, ОС D-

АЛГ̄ ОЛАЧАЛА ДЛАВЛУ НКРӨ, ФТЗ О-
 РХУАГ̄ ОРНІАЛА. ДѢ ОЛУМ ; ГУ Г-
 АЛВА ОС ДАЛГ̄ ОЛУ ЛОЛВЛУ ІНПТ-
 АЛА, ДѢ СНРУ ІНГАЛА. ОЛУ АД
 ОГЯ ЕНКРТГ̄ АРЛВОУ ; ГУ ОЛС4Л
 АЛА ОУГГРА ГЕЛВ&У. ОЛУ ОИС-
 ОЛУ ОЕОГГР ТІФАЛЕУ, ОЛУ СФОАЛ-
 В&У; О4ССАММZ ОМФАЛАЛЕУ ОЛУ
 ДОЛВЛУ НКРӨ. СЛА ОЛІАЛ ОЛУ
 ИРДА, АЕЛАГАЛ ЕГРЛВОУ ОТІ, ТГZ
 ИААА ОЛУ ВЛВАЛ. СЛУН АССЕФАЛА,
 С ДНАМ СЛАВЛА ОЛУ ОЛУ. ДОЛСЛУН
 ДФАТ ОЛУ ОФОЛУ. КАМ ОЛУ
 ИАГМ ЛАЕРТ, ДѢ КАГРУ ЕОВСАЕТ.
 ОУАГГРЛУН ВО ДАА, ДѢ ТАА ІСЕОУ
 ИСЕЛОУ—ТСР ТЕСТЛАУ, ОИОУМ ОЛ-
 ГГРД; ТСРZ ААМ ТЕЛВОУ; ТСР ТНЕС,
 ТСР ИНДУ, ТСР ИНДВД. УГZ А-
 АГ̄ ДФАТ ТОИРДКТ, ОЛУМ ОЛСЛУ-
 ДАТ ОЛУ ОЛWZT ТОАЗТ. ДѢЗО-
 ОЛУ ВЕЛБМЬМ; ДЛА ОСЗРРД ДВО О-
 ЛУ АРЛВОУ. ДЛВ ЛВЛАА ТГСЛВР
 РТ. СЛУ ОЛУ ОЛСЛАВА ДЛВ ОЛАС.
 ТОВРД ИЕГРЛМ ДФБРЛТ, Д4Z ДІРД-
 ОУМ РАТ; ДЛСЛУДЕ ОЛУЛДАТ. ОЛУ-
 З ОЛСЛАВА ДЛВ ОАМ ОЛWЛТ. О-
 АМУZ ААЛУ ТАН; ДЛВОZ ІЛВН І6V

ЛЭ ДҮЭЛҮӨЕ ОГӨЛДӨЛЭР ОҢТОТСТ, Д4-
З ОЧТВАМ ДҮЭЛҮӨЕТ, АТВА ЁНДӨӨ ДӨ
ӨӨҮАМ ИГРНА ИКФТ ӨӨҮӨ ИСЛӨӨВЛТ.
Д5Z ОҢИЛҮАТ, Д5АТ ОҢФОӨСТ, Д4Z
ОҢАМ ИСР АДҮЭЛҮӨЕТ, Д5 ЕГНӨРУЛ
ОҢӨЛДӨЛЭР, ЕГАЛ Д5АТ.

ДҮБӨӨСӨҮ ОҢТГ~—ӨӨҮЗ БӨ ЁНТОV
ЛХӨЛЛА. ӨЛСС ТГСО-С ӨӨҮ ОҢӨӨҮ;
Е4M ТГСУМ ИКФТ, т4M Д5ХӨЛА СӨЛХӨЛ-
АТ, ӨӨВАМ Д4 ОҢТУЛ ӨҮ. ВЛӨЛZ ТГСУ-
М ИКФТ, т4M ӨЛ Д5ХӨЛ СӨЛХӨЛАТ. А-
ӨҮЗ ТГСУМ ИКФТ, т4M АЕЧӨЛӨЛҮ С-
СХӨЛАТ, Д5 т4M Д5ХӨЛ4ЛӨЛАТ, УW4M
ТВМ ЕГНӨРУЛ ӨЛАТ—Д5 ОҢХҮЛГ~ К-
Р ОЗРӨАТ—Д5 ОҢТГ~ КР ОЗРӨАТ.
ТГ~З АГӨЛГ~ЛА, Г5У, ЛӨЛТОТ, ТД-
ЛӨДАТ. ЛөАЗ Г~АЗЛӨЛАТ? ОҢАЗЛӨҮ-
ӨҮН ИСЛӨЛӨЛ ТГ~ЛӨЛӨЛ ОВӨЛС—ОЛJ
ИСЛӨЛӨЛ, БӨ КРТ ДҮЛСВД, АГӨЛ4M
ОҮ АСОУЛ DVЧӨЛ, Л5Z Ө00V АГӨЛ
ОՐЛӨАТ. ӨӨҮӨҮН ОЕӨГ~ӨЛ ОС ӨНІ
ДНАЗЛӨҮ САРӨЛ. ТГ~З ӨӨҮ ОҢӨӨҮ-
ӨҮ ОҢАЗЛӨҮ ӨЛӨВӨӨӨ ӨҮ, ЛөА ОՒ-
ОV Г~ОЛГ~ГҮФТ? АГӨЛКӨЛСӨР, Д-
4ЛӨЛХАТАМ УG ӨӨҮ DVСИАӨУЛ ОVАГ~
Р АД ИЛНӨД. Ө4M ИСВИВЛ Д5ХӨЛ,
УW4M ЛӨСА МАМ; ӨЛӨЛӨӨӨ СӨЛХӨЛ, Д5

Аңған 8ЕССОЛӘ ЕҢВРЛӘ. Өңү Д-
ЛІСІ СІ ДІРІГТГ РР ІМРТ. ЈӘВІР ЕҢ-
ВІГАССЫ РРУ, ДӘ ДӘ ДІГӘМ ҚРУ АШР
ДӘСГЕЛӘЛӘ ДІРӘОҮ. Ең ТЕӘ 8VEY
ОҢАЛ ҰСВИӘТ АШР ДӘ ТЕӘ ДӘСМУ
ҚР ОҢОТЛА. ОҢОЗ ҚРӘWО, 6ЕЛӘ
ҚРӘWОУ, ОҢСІЛВАЛӘ ДӘWТТГ РРТ
ДӘ АШР АҢБІГ РРТ. D4Z Өңү ДЛ-
WОҮ ҚРӘWОУ, ӨңҮZ 8ЛВТСА Қ-
ҰСАГЛӘ.

ДІБӨСІНҮ ОҢТГ—ӨңҮZ 8ЕССА
ДРӘСІҮ. ТГ ӨңАМ ӨңҮАМ 8ЕСWОА
ОГР АҮ, D4 ОГЛАМ ТГЛІVА. ӨЛСС-
ТІ48. WЛJ ҰСІН Өhi ТСТРЛА Өңү
ОҢСОЕЛӘУ. ТGZ ДІВӘ ОҢЛАМ D8A 8-
АШЛІК БІТ ӨңҮ ОҢСІТ, 8СЛВР WЛKЛ
D8A ҚСІЛӘЛӘ. DААЗ 8СЛВR, WЛJ 8
WWЛАM ӨSӨРЛ. ҚСІZ WЛJ 8ДІЛӘ
8СЛВR ОУ ТАШВР ОУJ 8SӨРЛ ҚСІЛ-
ӘЛӘЛӘ. ӨңҮ 8КСЛРWО 8HГ4& JH-
АЛІЛӘЛӘ, 8САМ ӨңАМ 8КСРО 8ОУІЛӘЛ,
ӨңАМ ӨңҮ ТСТ ҚСІЛӘЛӘ. DLZ 8849
8HГ4& 8ІСІТ JІСОМ, 8ЛІСW& 8 ҚСІЛ-
ӘЛӘТ ӨңҮ 10ЛW, DӘ ҚҰР 8ОУАVА 10-
АМТ DӘ JІСОМ 8HГ4& 8ІСІТ, DӘ
JHБӨСІM 8R 8HГ4& 8ІСІТ, DӘ DІTӨ-
АМТ 8HГ4& 8ІСІТ—ОГЛАМ 8ЕССА Қ-

8 ӨЗРӘҮ ДІБӘСІЛҮ ӨҢТГІ ҚРТ,

ФАЛАТ ДЕТДАЕТ. ӨЛҮ ҺСИ ҈Е҈ГГА Ө-
ЛҮ ТСТНЛ; ҚАЛАСЫЛ, ӨЛҮ ДЗРӘҮ
ДӘ ӨЛҮ ӨҢӘҮ %;">D

ДІБӘСІЛҮ ӨҢТГІ— ӨЛҮ ӘЗ ӨҢ ДІО-
ЛАСА ДГЛАЛУ. АДАГІЛҮ ҺЗО ҚЫГІ ҺЕ-
ГЕЛҮ ӨҢОВ ӨЛҮ ӨҢӘЛҮ ӨВАЛС; Д4Z
ӨВАСІЛДЕА ТАЛМ; ҚЕОЛӘЗ ЕҢГІМ ғ-
ИЛГІ ҚР ӨҢОМТ, ДӘ ҚАМ ӨҢГРІ ҺСИ
ӨҢТГІ ҚР САМОЛСЛАТ. ТГІЗ АГАЛА Ө-
РІЛДА ҚРФТ, ԼӘА ӨҢ ӘІСОЛАСА ДӘҮ?
ЛӘА ӨҢТГІ ҺСРС ҒЛСЛАТ ӨҢДА ҚРФТ,
ДӘ ҈ЕЛДА ҚРФТ, ДӘ ӨҢРТ ӨҢДА
ҚРФТ, ДӘ ӘНДР ӨӨЛСІЛДІ ДӘ ҈Ө-
ДА ҈РЛДА ҚРФТ. ԼӘА ӨҢ ӘІСО-
ЛАСАТ, ҺСИ ӨВАСІМ ӨҢӘСО-КУАТ ӨҢ-
РЛ? ӨҢТГІЛҮ ӨҢОЛАСА ТГІЗ ВӨ
ӨҢОЛА ӨҢГР4АЛ ҚРРО ҚУ; ДӘ ӨՎАГІ
ӨЛҮ ҚАМОЛСЛАТ ӨҢЛАТЛАС ДІО-
ЛАТ, ДӘ ҚЗҮГІ ҚАР ӨҢЛАТ ДІОМР,
Л ҚАМ ВССЛW ДЛАСАТ; Д4Z ҈Т Өңәләм
ҚРМЛFT ԼQSA ҚАЛБАСАТ ӨЛҮ ҚАМ Ө-
РЛАТ. ДЛА 1С ӨңГР4А ӨҢ ӘІСОЛАСАТ;
ЖЕБРІЗ 2ДЛАТ. ԼӘА ӨЛҮ ӨҢ ӘІСОЛА-
САТ 2НАГІМ ӨңГР ӨВАСІМ—ДӘ 2ЛС4А,
ДӘ 2Л8, ДӘ 2ЕЛ8, ДӘ 2ЛМ8, ДӘ 2С8;
2НӘСО-С8 0ңГР8. 20-С ДӘ 2V 2ДЛАТ—

ДѢ АГѢЛѢ І&К ТДЛНТ—ДѢ І&П ТДЛНТ—
 ЛѢА ОѢУ Г~ОЧАЛѢЛНАТ ОѢ ДѢОЧА-
 ЛѢЛѢ ДГЛНЕТ? ОѢЛТ ТРНТ, ДѢ І&Н ТД-
 ЛНТ—ОѢУЛУИ ДНЛНТ ОѢЕОГ~ОЛ ДГЛНЛ
 СЛАОЧА ОѢ ДѢОЧАЛѢЛѢ РНТ. РѢЛѢ О-
 ОЧАЛѢЛѢ ЛГРНТ ОѢЛУ ОѢУЛУ ДѢWНЕ
 О&Р НУ. ОѢФЗ О&НВАЛ, ТГ~З ЕГ~ЛГ~
 АГ~ НУ. ДѢ О&ЛНЛШНТ СНЛНТ СО-
 ОЧА О&ВАЛ, АГѢЛѢ ВСЛНЛ Ш ДѢ АГѢЛѢ
 ВДРНС ДЛНЛНАТ. Д4З О&С РѢЛѢ О-
 ОЧАЛѢЛѢ ЛГРНТ ДЕГ~ЛѢ ЈО&РНЛНАТ.
 О&НГW О&ОЧА ТСТЛНЛ ОѢУ ТОЧАЛѢ.
 Д&А І&НВАЛ І&НРН, К~М ЈО&Ч ШО&САТ,
 ОѢУ ТО&НГАЛНАТ. І&НВАЛ І&НРН,
 К~М О&ОЧАЛНЛ~М ФРН І&НГ~ЛА О&НСАТ—
 Т~М~Z Г~С О&ДО&НЛНАТ, ДѢ ЪХ; ОѢУZ І&Н-
 РН К~М 4M ШО&САТ ЈЛНР &S І&НО&СД-
 НАТ. ЛѢАЗ ОѢ ДѢ РѢЛѢ О&ОЧАЛѢЛѢ
 ЛГРНТ ЈО&ЛТ ДѢ ЈЛНР І&НВАЛ ДѢ
 ДА& І&НБАЛ НЛНС? ДѢО ИЛ ОѢУЛУ
 І&НС. О&ОЧАЛНБZ ОѢУ ЛО&WНУ О&Н-
 АГ~ И&НРНЛНФ ШО&САЛ—ЈО&ЛТ ЛЕИФ-
 РННУ. О&ЛС ТЛАЛ~Ч~ЛН ДЛ& А~М
 ДЛНЛНТ. ОѢ 4030~ DHО О&О~R DFB ДѢ
 А&НРН. О&BCG~ &Z~L~N~S V~, D4Z A~S~O~
 S~N~S S~O~S~L~L, DѢ К~М D~, DFB Ј~T~L~V~A~
 A, S~R~O~. А&НРН І&НС, О&ЛС~L~N~L~F

ՑԻՎԵՏ ՃՇ ՃԱՎ ՏԻԲԵՋԵՏ. ԿՎ ՊՎ-
ԱԲ ՃՈՒԺ ՔՂՎ, ԹՈՅ ԱՖԼԱ ՋՋՎԶԱ.
ՊԵԽՎ ՃԱ ԹՈՅ ՃԻՖՎ ԱԽԲ, ԵՒ-
ԽՋՈՒՐՄ ԹԵՐՖ, ՅԹՆԵՎ ԿԵԼԱՆՆԵ. Ճ-
ԻԲՀ ՕՌՈՒՄ ՕՎՈ ՕՎՈՒԹ, ՏԵՎՈՒ ԻԱ-
Վ ԵՌ ԵՌԻԱԼԳԻ ԻՎՈԼ ՕՎԳԱ. Ճ-
ՈՒԺ ՏՎԻՎԻ ՃԵՎ, ԹՈՅ ԴՐԵ ՃԵՎ
ՃԵՎԱ. ՕՒՎԱԳԻ ՏՎԻՈՒ, “ՏՎՀ Ե ԻՇԻ-
ՒԴ, ՏՎՀ Ե ԻՇԱՎ,” ՃԱՒ. ՃԵՎՀ ՕԵՎ
ՎԼՈՅ, ՃԵ ՃԵ ԻՇՎԻ ՃՇ ԻՇՄԻ!—ՏԵՎ,
ԼՆԱ ԹՈՅ ՕՒ ՃԵՎԼՈԼ ՃԵՎԱ ԻՅ?

ՃԵԲՈՏՈՅ ՕՒՒՏԳԻ,—ԹՈՅՔՀ ԵՉ ԵՌ-
ՈՒԺ. ՌԱԽԵ ՃԵԼՈԼ ՔՎԱՏ, ԹՈՅ ԹԻ
ՃԵԼՎ ՕԻՆՋԻՐ ԹԵԼՈՎԱ. ԹՈՅ ՏՎԱԵ
ՃԵԲՈՏՈՅՄ ՕՇՐԱՎ ԻՅ, ՏՎՈՎՈՎՑ
ԻՇԼԳԻ ԹՈՅ ԵՉ ՕԻՆՋԻՐ ԻՇԵԼԱ. ՏՎ-
Ի ՕԵՎ, ՎԵՐ ՃԵՏՈՒԹԵԼ ԻՅ, ՃԵԽՈՎ
ԻՒՐԵ? ԱԼ ԿՇԵԼ ՃՎԵՓԱՆՆԵ, ԱՇԵԽԵ-
ՆՆԵՎՑ ՏՎՎԱՅ, ԹԵՎ ՃԱՇՄԱ ՃԵԲՈՏ-
ՈՅ ՕՎԱԳԻՐ ԵՌՅՈՒԵ ԵՉ—ՃԵՌՈՄ Ճ-
ՈՒԺՈՒԹԵԼ ԻՐՏ ՏԵԽԱՆՈՒ. ԵՉ ՃԱԱ Տ-
ԱՊՆԵ. ԱՎԱԳԻ ՕԵԿԵՄՈՒ ՕԻԿՎՎ
ՏՎՎԱՅ ԻՇԻՎԵ ՐՎԱ ՏԻՇՎ—ՕԻԿՎՎ
ՕՒ ԻՇԵՐՄԱ, ՃՇ ՍՎԱԳԻ ԻՇԵՐՄԱ. Օ-
ՒՐՏՎ ԱՎԱԳԻ ՏԵԼԵ, ԱՎԱԳԻՑ ԱՇԵՎ-
ԿՎ, ՏՎՈՎ յԵՐԱ, ՃՇ ՏՎՈՎ յԻՒՇԵ-
ՎԱ. ՏՎՀ ԹՈՅ ՕՌԻԱԼԳԻ ԻԹԵՐՆԱ?

ТΛ8WОЛ8Z ИАИΛM АΛРГWAGM ПR T-
 SPT DС SЛF0~PT. ΘΑУΘУH HEHЬОL—
 ΘАУΘУH SФЛJJD DHЛKС, ΘАУ E8JD
 АЛРGJ PRT, ΘАУZ SЛCВОЛ SФD. T-
 G~LG~ DРAЛ RWЛ SОL0~T VАЛ SОL0~
 T. D4 TG~OЛ0~T iРЕS SОLAT, SHB~S-
 ОE~M O~θMЛ PFT. ΘАУ O~GW YE O~V6 T-
 STPAJ—O~hGW DHЛB JZ~GСM3 HSGЛ-
 Q—O~hGW O~θMhM HSGЛQ. O~O~R Aθ-
 LAA SAP~S. A~A~G~ TЛMУ~AT, AD TG-
 ~A JVT~ O~G~R iDLM~ TDθL~AT. TЛM~
 &Z IFA VАЛ O~L0~M TЛM~, iL, O~B~S~M PР-
 Y, RA4FT. ΘАУ hS: ΘАУ S~G~Q~P DHЛKС.
 O~M~Y~G~ JE~G~L L0~O~ HSE~L0~. DHZ-
 ОУΘУZ ΘАУ~ SAP~S. S~G~W DУЛT-
 ~W0~ ΘАУ ВО JОL0~V LA~M~G~Q~U P-
 RT; ΘАУZ Y~GT ΘАУ O~S~B~O~U h~L-
 ~S, t~M~ D~L~G~ S~Z~U~O~U h~L~L-
 ~AT—BW~E~M~M~ H~L~Q ΘАУ S~Z~U~
 ~Z. h~L~M~ T~L~W~O~ O~B~S~M θ~W~M~
 P~R O~S~F~M~L~; ΘАУZ S~Z~U~M~ O~S~F~M~L~
 P~R L~B~E~G~H~M~V~L~ O~Z~U~O~L~P~TG~Z~J~L~F~L~
 ΘАУ G~W~S~S~O~. O~Z~Y~G~M~ T~L~M~U~O~A~ Y~G~
 O~L~Z~M~Y~R~T ΘАУ O~G~A~M~V~L~, DС ΘАУ~M~
 O~L~Z~M~Y~R~T. DH~P~A~Y~Z SAP~S. O~V~A-
 G~R ΘАУ ВО DH~P~A~Y~ SAP~S E~ A~A~M~
 O~Z~P~L~O~Y. h~L~V~L~P~R~M~B~Z ΘАУ E~H~P~R-

ՏՇՐ ԽՖՌԱՆ. ՏՎԱՐ ԹԱՅ ԼԵՂՎ ՔՑ-
 ԱՅ ՃՎ ՎԼ ՕՄԱՏ. ԹԱՅ ՕՏԵԽԱՅ Ի-
 ԷԿՄԱՏ ՕՋՎԱ, ԾԱՌԱՎԱ ՃԻՍԼԻ, Ք-
 ՎՀ ԵԳՋՎԱ ԻՒՐԵ ԻՎՏ, ՃԸ ԾԵՒԱՎԵԼԻ
 ԱՐՋԼ յԵԳԸ, ՊԵՇԶ ԻՎՏ—ԵՏ ԵՇՎ-
 ԼՎԱՆ, ՃԸ ԵՇՎԼՎԱՆ, ՃԸ ՓՎԼ ԵՇՎԼ-
 ՎԱՆ, ՃԼՆԱՏ, ՊԵԼԻԶ ԻՎՏ. ԹԱՅՄ ՕԼ-
 ՎՈՎԱՆ ՕԵՎԱՆԵ ՕԼՖՌԵՎԱՆԱ ՏԾԵԳՎ-
 ՈՎԱՏ. ՕՒ ՃՒՎԻՆԱՅ ՃԸ ՃՒՎՅՈՎԱՆԱՅ
 ՏԱՊՆՏ. ՎՎԿՆԱ ԹԱՅ ԼԵՂՎՆԵՏ? ՏՎ Օ-
 ՛Վ ՃՒՎԻՆԱ ՕՄՎԱՆԱՏ? ԼՆԱ ԱՃԻ ԱԼ-
 ՎԱՆԵԼԻ ԻՖԻ ՕՄՎԱՆԵ ՕՒ ՃԸ Օ՛ԱՏՎԱ
 ՃՒՎԻՆԵՏ? ՃԵՒՎ ՕՎՈՎՄ ԽՖՌՆԵ, Կ-
 ՎՄ ԹՌՎՄ ՃՎԼ ՃՎԼՎԱ ԽՖՌԱՆԱ ՕՒ ՏՎ-
 ԻԹՈԽ ԻՎՏ. ՅՈԼԵ ՏԼՎԻՆԱ ԻՎՏԵ
 ԻԿ, ՏԱ ՏԵՅ ԾԵՇՆԱ ՕՎՅՈՎԱՆԱՆ?
 ԹԱՅ ՕՏԵԽԱՅ. ՏՎՀ ՕՄԿԱՆԱՏ? ԹԱՅ.
 ԱԿՐՏԼԳԻ ՍԵ ՅՈԼԵ ԽՖՎԻՆԵԹ ՎԱՆ Օ-
 ԼԵՐ ԾԵՎՈՎԱՆԵՏ? ՕՎՏՎԱ ԻՎ ԻՎՎ-
 ՛Ն; ՃՎ ՏԼՏՎՈՎՄ ԹԱՅ ԼԵՂՎ ՕԹՎ-
 ՎՈՎԱԳ ԽՖՌԱՆԵՏ ԹԱՅ ՏԳՆԱ ՕԻՎԻ-
 ԱՆԼԻ, ԹՌՎՄ ՃՎ ՌԵՎՆԱ ՅՈԼԵ ՕԻՎԻ-
 ԱՆԼԻ ԹԻՖՎԱՅԹ ԻՎՏ. ՏՖԻՎՏՎ ՃԻ-
 ՌԵՎ ՃԸ ՃՒՎԲ ՕԻՎՏՎՈՒՆԱՆ ՕԼԵՎՎՐ
 ՕԼՎՈՎ ՏՐՎՄՎԼ ՕԼՎՏ. ՏԳՎ ԴՎԼ-
 ՏԼՎՈՎ ԹԱՅ ԱԼՎԱՐՎՎ ԽՖԵԼՎՏ ՅՇ-
 ԵՑԵԼՎ ԻՖԻ ԿՆՐ ԱՇՎԱՆԵԼԱ ԻՎՏ, ՃՎ
 ԹՌՎՄ ԻՖԻ ՕՒ ԱՇՎԱՆԵԼԱ ԻՎՏ յԱՌԵ-

АГГІ НЕЛӘТ, ӨЛҮЗ ОГЛ ДАЛГА ОНДІС-
ОТСАЛА НЕСІЛӘТ. ОСКАЛА НРТ ИЛ Б-
ЕҢБАВУБ. ДИКБ ОЕОГАТ, ӨЛҮ О-
ЛҮ ОНДІСЛҮ ӨӨЛӘТ, ДАЛГА, ДЕ СЕ-
РГА ОСКАЛА НРТ СӨЛӘСАТ. ӨЛҮ
ЛӨЛВАЛҮ ӨӨЛӘТ, ҚҰЛАСОМАН ҚҰЛ
ДИКБА ДЛВАЛА ӨӨЛӘСАЛАТ. ДЕ ҚҰЛ ҚҰЛА-
СОМАН ДИКБА ДИОДАВЛУАТ ДЕ ДИФ-
ЛУАТ ДЕ ТВАЛҮ ӨӨЛӘСАЛАТ.

ДІБДЕСЛҮ ОНДІГ—ӨЛҮФЗ БӘ ЖЕЛОУ
ДИКБА ӨЛЕСЛҮ. ЕҢГАМ ТАЗАЛ ДЕС-
ОТСАЛА ДЕЛӘСЕТ, ӨЛҮЗ ТСОУАМ ӨЛҮ
ТГАЛА ДИКБА КРЫСАЛА НРЕ НРТ.
ДЛӨ ОЛВОА ӨЛҮ ЕГІРАЛ НРЕ НР
ОЛСА, АД ҚҰР; ИЛ СЗАЛҮ ЛӨНБАЛҮ,
ДЕ ДИФАУ, ДЕ ДИЗАЛҮ, ДЕ ЖЕБЕС-
ЛҮ, ОЛВОА ОУЛАА ОУЛР ТГАЛА
ЛҮ.

ӨЛҮ ҚАЛА ДЕЛҮ ТСУЛАА ТУВАҚ Н-
СЛАДЕУ. ҚҰЛ ЕҢКРТГА ТІВДЕС ОУА-
ГАРТ ТСУЛАЛҮ ДЕ ОН ТУГМРА НРТ—
ДЕ ИЛ ГАЛАСОТ ӨЛҮ ДЕЛҮ ОРНУЛГА Н-
РТ, ДЕ ЕҢГАМ НРТ; ГУЫСЗ НЕӨР
ОУЛР ҚҰЛВОА. Л ГАЛАСОТ АҚАР ҚҰЛ-
АТО НРТ. ТЛАСЛӘТ ОГЛ ОНДІ СӨЗАС-
СЕТ, ДЕ ҚҰЛ ТІВДЕС ОУЛАГАТ ӨЛҮ

ДИАЛОГИ КРТ, ТГИЗ ОДЫ ТСРДЛ АУ-
ФИОТ, ДС ОДАМ ТЛВСЕИС ИСР ОГДОД
ТСРАЗОД АУ УВ СПАЧАУДЛ КРТ.

СВЗ ДРДЛ ДИАЛОГИ? СВ ДРДЛ УВ
ДИАЛГАДЛ АУ ОГ ИНЕЦЕС ОДЫ? ОДЫ
ОДАМ ЕИКР ОГРДСВЛР.

УМЯГЧАМ ОГДОД ТЕРДЛ КРТ. ТГЛ-
УВ ОГЛСГЛWДРДЛ АСА4Л ВО; ДС
ОДАЛДА, АГЕЛДА СГЛWДРДЛ АСА4Л;
ДС ЛОД АУГСУДРДЛ АСА4Л. ОДЫ АД
ЧАМ ДРДЛ—СВЗ ОДЛ УРДБ? ТЕРД
СГУW ССАУО ОДЫ ФЛ ЕДРДЛ ИКРО
КРТ. ТГИЗ ОДЫ РОД ТСРДЛ АУССРД,
ИСРУИ ИСИУ ТГСРДЕ ТГЛWДРДЛ АК-
ВД АУ ВО. УРДЛ УРДБ? ИА ОДАД
ТГЛWДРДЛ УЛВД? ОДЫ АНД ОГ-
ИГУ ДЛБДСДЫ ДВПОТ ОГЕГДОД.—
ДИ СОСБРА ИСР ОДЫ ДОСБРАД; Д4Z
ОГДОД ОГДАУДЛ. ТГИЗ ТУ АУ,
ЕЛГУДАМ АУ; Д4Z ИЛ ТУ АУ, СГУW
ДЛГУДОД, ДС ЕИКР АГДУО ОДЫ ФЛС
ИСРДСАУЛ ИКРО КРТ. ОДЛ ДЛW-
ДЛ ИУ, ОДУ ОГДОД ДЛБДСДЫ САРД.
ОДУ ДМХОД ИСР ОДУ ОГДОД АУ. АДА-
ГИ ОГЕГДОД ДЗДИ ДИДИ СЕГДИСИР-
А ДЛБДСДЫ ОГТГИ КРТ, ОГДОДА ОГ-
ДАУДЛ, ОДАД ТГЛWДРДЛ ДО-
ДДАТ; Д4Z ДОГДИА ОДАДЕОДА КРТ

ДѢ ОДУ ИРТВ. СВЗ ОДУ ИРДАЛ? ОДУ-
 СИУН ДЛБОДЫУ ОУЛС ОЗА. ИСРЮ ИХФ-
 ТОЛ ТАМОЛДАЛУ ОГУ ОУСВОА-ИЗРЮ ОДУ
 СЕЛАР ИЛERA GHWEHT ОГУ ОУСВ-
 ОА ИФТ. ИДИУН УГ Д4 ОДУ ДУСОЛЬ-
 СИУ ИФАЛ НЕШЛФТ. ОУЛАЧАДУН АД-
 ИДАТ. ТЕЛД DSY, ИХВ ДУДАТ—
 ОУЛАЧАДУ ОУЛАЧАДУ ИХВОА ОДУДАТ.—
 НЕГЕФАДУ НЕЧАДУ, ВЕУСОИ НЕВОДУ,
 ДЛАДАТ. D4Z TBMOI ОУЛСТ ЕГРИС DS-
 УДАТ, ГАУ ИХД БХОДУ DФДО, DѢ ГАУ
 ОУЛАЧУ ОУСЕС. D4Z DB ADW ИХД-
 АДАТ, НЕГЕФАДУ ОУЛАЧАДУ ИФСУД. ОДУ
 АРБФТ УГ ГУСЕА ДЛБОДЫУ ДАДАГ
 ОУДИТ ЕГСУДАДУ ИКРО АГАТ. ГАУZ
 ОДУ DVСFA ОУГР СДЛХДАТ, ОДУ АС-
 ТОДАДУ ИРТ ДЛЗВАДАДАТ. ОДУА-
 СИУН ОУЛСДАДУ АСХОДУ ОДУ ОУИСО-
 БДУ ИРБОДАДУ—ОУЛАЧУ ГАУ АСХОДЕТ,
 D4Z RУРАГ СЕФТЕАДАТ. ОУБАДАГАУ
 ОДУ DУРАДАДУ—TUVDFОДБZ ОУГЛ ВО
 СОДАТ—ОДУ СОО ОУОДЕГ—ОГУ ОУГ-
 ВОА DНWEB ОДАДУ СОДАГА ДЕДОДАТ.
 ИН НЕГЕФАДУ ОУЛАЧАДУ ИФСУД ОУМОА
 DН ОУАДАДУ. ИАЗ DB ОДУ СОДАГ?
 ИА DB ОДУ СОДАГ?

ՏԼՖԱԾ, ՁԵՎՈ Z TGԼWY Օ՛ՆԼ TGԼW-
ԼԻՆԼ ՔԼՎԳՈՒ ԵՑ, ՏՍԼJՄԱՆՍԻ ԽՐՏ
ԵԽՔ ՔհՄԼՈՒ. ԱՌՈՒ ԹՇԱՎՈ ԽԵՄԱՆ-
Տ ԲՏՑԼԱԿ. ՏՎՎՈ ՀՌԱ ՔՑԼԵՐՈՒ ՏԳ-
Z DԽՑՈՒ ՏՑՎԼԱ ՋՆՎՈՒ, ՏԵՐԵԶ ԵԱԳ
ԹՇԱՎՈ ՔԼՏՑՈՒ. ԼՆԱ ԿԵՐՎՎՈ ՏԻՎՑ-
ԵՑՔԻՒՔ? ԼՆԱ ԴԿՎՎՈ ԹԻՎD ԵՑՔԻՒՔ Տ-
GՎZ VGCՆՈՒ ՔՆԼՈՒ. ԹՇԱՎՈ ԱՌՈՒ ԹՇԱՎ-
ՕՌԱ ԽՐՏ. ԽԱՆՏՔՆԱՎՈՐՍԻ ԹՇԱՎ
TGՎZ TGԼWY Օ՛ՆԼ TGՏՍԿՆԼ ՔԼՎԳՈՒ
ԵՑ—ԹՇԱՎՈ ՏԼՖԱԾԻ ԽՏԵԾՎԵԼԻ ՏԼ-
ՖԱԾ ՎԼԲՈԼՈԱՏ.

TGՎZ ԹՇԱՎ ԵՑՔՆԼ ԽՔԹ ՔՅ, ՏՎ ՁԵ
ՕՇԱ ՏԵՐԱ ԽՐՏ ԵՎԱԿՆԼ ԸՆԹԱՎԻ?
ՄՎԱՎՈՐՍԻ ՕՇԱ-DSYՆԼ ԽՔԹ—ԹՇԱՎ
ՕՇՐԱԳ ՏՑԼԱԿԱԿՎԱԼ. ՏԵՎԺՈՒՏՎՈ Ե-
ԽՔՏԳ Օ՛ՆԼ ՓԵԿՈՒ ՕՇԻՍԱԼԳ ՁՅ ՕՇ-
ՐԱԳՎՄ ՕՇՐԱԳ ԽՇԼԱՆԵՏ—DAՎՎՈՐՍԻ
ՕՇՐԱԳ ՔԵՏ ՏԵՇԱԼ. ԹԼՏՏ ՎԼՈՒ Խ-
ՎԼԾԵՆԵ. TGՎZ DԽՑՈՒ Օ՛ԽՆՏՏՎՆԼ ՏՑՎԼ-
ԱՆ ՀՌԵՎԱՎՄ, ՁԵՎՈ Z ՏՍԼԵԽԱՐՏ ՁՔ-
ՆԵՎԼ ՀՌԵՎԱՎՆԼ, ԼՆԱ ՎԿԵՐԻԵԼ DAՎ
Օ՛ԽՆԼՆՎԱՆ? ԼՆԱ ԱՇ ՔՕԽԼՈ? Օ, Ք
ՏԼՖԱԾ, և ՔԲ ՔՎՔԼԱԿԱՎ, Օ՛ԽԳՎՑ ՁՅ
Օ՛ԽՆՏՏՎՆԼ. DՎZ DBՎՈ ՁՔՆԵՎԼ ՏՍԼ-
ԻԱՐՏ ՕՇՍԿ Օ՛ՇՎՈՒ. Օ, DAՎՎՈ ՎԼԱ-
ԱՆՎԻ—ՏԼԱԿ ՎԼԵՑՈՒ, ՁՅ 4M ՎԼԵ-
ԱՆՎԻ, ՁՅ ԿՏ, ՁՅ ԵՇ ՎԼԲ. TGՎZ

ОДУ АНУФР Л УГ АВЕГРӨБ, ИЛІ УВ-
АМ ТЕМ ОДУ АНУР. ЕНГУЗ ТІУСІ-
ЛІК ОДУ ДІОДУ КРТ, ДЕ ТІСВОТ СІФИ-
ЕЕАМ АРЛАТ ФР АВЛА4АСЛ ИКРӨ КРТ.
ІС ФР ВІЛАНІВСЬ ТІУЛАА ТУОТ—СУО-
ТГАР ИССУВСС. Д4З РСЕДАМ ОР-
ЛІКІВА. ТГУ ЗІСЕДА ОДУ ОЗАТІЛАМ
ТІУЛАА КРТ—ДАЧАМ ОГР ЕС4АУСЛ.

ОДУАМ ОГРА ДІЗАЛІЛІС ТІУСІЛІ КР-
Т. АІСУАМ АВЛА4АУСЛ ДІБІСІЛІУ—ДС-
УСЛАМ ИКРӨ—ІУВАЛАМ ИКРӨ. ИАЗ
ОУАГА А ОДУ АВЛА4АУСЛ? ii, ОУАГА,
ТГУ ЗІСЕДА ОДУ ОЗАТІЛІУ. ТГУ ЗІ-
У СІЛВЕЕТ ОДУ, іС АСФОТ ОДУ ОСОБ-
ЛІУ. ДЕ ОДАМ ДІЛВАДУАМ ИКРӨ ООРА
ТГУ СІЛВА ОСУСЛ ИКРӨ ОРНУР ГӨ-
ЛІСЛ, Д4 АУЛАСОДАМ ОДУ ОСОБЛІУ А-
СОД АНУСЛІС. ОІСОБЛІУ ФР ГЛОТ ГІНГ-
УАМ АІСЕДА, ДІФТЗ АУЛАСОДАМ АІ-
СОД АРТ ОДУ СОІАСТ.

ТІЛЬВОТ КРТ, ОДУАМ ОГР ОІСОДА
АВЛА4АЛ КР ДІБІСІЛІУ. ТІСВОТ О-
ІНГА ВО СІСОДВОТ. ОДУЗ ТГУ СІЛ
ТГУ АІСУД, Д4АМАМ АНУСЛІЛІТ Л ДУ-
СОБЛІУ АІСЛІС АІСЛД—ОІГУ ОДУ
ТГУЛІРА ДІОДОГА ОДУ ОІСОБЛІУ КРУ.
ОАДАМ ОГАЛГ ОІГР АСІЛІС. ОІС-

ΛΕΘΩΥΗ ΣΥ, ΘΛΥ ΟΓΡ ΟΗΟΩΡ ΟΓΒΑ-
ΩΡ Δε ΑΘΒΑΩΡΘ ΔΣΛ.

ΛΗΦΡ ΙΘΕΛΚΤ, ΘΛΥΑ ΟΓΡ ΟΗΟΩΡ
ΤΓΩΡΛΛ ΕΡΤ, ΤΓΖ ΘΛΥ ΟΗΣΘΕΛΛΥ
ΗΠΡΘ ΔΛΡΛΛ ΚΗΠ ΚΛΠΔ. ΟΗΓΩ Δ-
ΗΣΒΠ ΟΗ ΟΘΕΟΥ ΔΕΤΟΩΡ ΙΛΙΡ ΘΛΥ
ΟΗΣΘΕΛΛΥ ΕΡΤ, ΘΛΥΖ ΟΛΣΦΛΛΛΩΕ ΟΗ
ΣΗΦΘΛΛΛ. ΔΑΖ ΟΠ ΟΘΣΓΤΡΤ Ο-
ΘΛΩΝΛ. ΛΩΑ ΟΟΡ ΔΘΛΩΝΥ ΣΗ4Τ?
ΛΩΑ ΚΖ ΔΟΣΥΛΥ ΣΗ4Τ? ΛΩΑ ΣΛΗΓ-
ΙΚΡ ΙΛΙΡ, ΘΛΥ ΤΛΥ ΟΗΣΘΕΛΛΥ ΗΥ? Τ-
ΓΖ ΘΛΥ ΤΓΩΡΛΛΑ ΣΥ, ΙΛ ΣΕΓΩΕΛΛΑ
ΙΛΙΡ ΣΕΓΘΣΓΕΡΟ, ΛΗΦΡΦΖ ΚΦ ΟΗΦ-
ΑΦ ΙΗΣΒΠ ΘΘΜΛΛ ΤΓΩΡΛΛΑ, Δε Δ-
ΘΡΗΕΛΦ ΘΛΥ Κ ΑΘΛΩΡ ΤΓΩΡΛΛΑ. Θ-
ΛΥΖ ΑΛ, ΤΓ ΥΓ ΣΗ4Τ, ΚΣΦΛΕΘ ΣΥ
ΙΛΙΡ ΘΛΥ ΟΗΣΘΕΛΛΥ ΤΓΩΡΛΛΑ, ΟΓΡ-
ΛΥΗ ΟΛΣΦΛΛΛΑ, Δε ΣΛΑΤ ΟΛΣΦΛΛΛ.
ΤΓΦΖ ΟΓΡ ΔΣΥΛΥ ΣΥ, Δε ΣΛΑΤ ΣΛΚ-
ΛΛΑ ΣΥ, ΔΗΒΩΣΩΥΑΛΥΗ ΗΣΑΡΩΑ ΙΛΙΡ
ΘΛΥ ΣΤ.

ΘΛΥΑ ΉΛΛΑ ΟΓΡ ΟΗΟΩΡ ΤΗΣΤΛΛ
ΕΡΤ, ΤΓΖ ΚΣΦΛΟ ΕΗΠΡ ΤΕΛΛΑ ΘΛΥ
ΟΗΤΓΩ ΕΡΤ. ΛΩΥΗ ΔΦ ΕΖΦΛΛ ΣΥ—
ΕΗΠΡΩΥΗ ΔΑ ΤΕΛΛ ΤΓ ΦΛΛΦΦ ΔΙΒ-
ΩΣΩΥ, Δε ΦΛΡΓΩD—Δε ΘΛΛΑ ΟΗΓΩ
ΒΘ ΔΛΛΓΩ ΕΣΥΦΛΛΑ—Λ ΒΕΓΘΣΦΙΡ.
ΗΛΣΥΛΕΘ ΣΥ, Δε ΣΛΑΤ ΗΛΒΩΗΛΛ

шү, үү өвәгүр дөңлөт дүбәләнү
оңғыл өңілеңдә. Тәңз әңсүдә, қ-
әңзә өңғаштот дүбәләнү оңғыл өңі-
леңдә.

Өһи ВӘ ӨВӘЛ ДЛӘМДЛ өңсүлә ЕҢ-
КРӘ Тәңзәнүләр өсәл, әңз өңү Еңәлә-
нүлә әү Тәңз ЗПЕӨ әү—өңпәнүлән-
әүн. Тасшөтәнүх өңгүр АД ТЕҢ-
ШИЛӘ ЕРТ; дүбәләнү қәңү дәнәнүлә,
дәнәкә АГәлә әңәләт; дә қәңү өңлә
BSYD өңр әңвәт; дә қәңү өңлә BSYD
өңе әңвәт; дә қәңү өңлә BSYD ZRӘ
ЕҢФ дәнәнүлә; дә ғәйләр қәңү ЕР-
Т өңлә BSYD; дә Кәйшәнә ЕҢФ қәңү ө-
ңәнәнүлә өңлә BSYD. Дәүмәнү ә-
ңәнәнүләт. ил Еңәләнүлә әү дүбәләнү,
діңүйәнү әү өңүләт. ДЛӨ Лә
әңгілеңдә әңсүдәнү Еңәләнүлә ЕҢКРӘ
ЕРТ. ғА 0°C TST 840нәнүләт? ғА 0°-
BP дә 0ЛӘЕТ һ Rәң әңделәт? ғА 0°-
Рәңнәнүлә 0°C қәңү ЕРТ? ғА 0°C қәңү
әңделәт? дүбәләнүлә DЛӘМДҮ? ил.
ғА 0ЛӘЕ Rәң әңделәт? ғА 0КЕЛКТ?
ғА 0Б ЕҢФ 0Рәңнәнүлә? ғА 0ЖЕУ ЕРТ?
ғА 0АЛәр 0НТЫЛ ЕРТ? дүбәләнүлә D-
SYЛҮ? ii. дүрәләнүләнү дүбәлә-
нү, ил дүбәләнү әү.

Өңү әңлә өңү дүләнәл ЕҢКР

ИСВІБЬ. КАЗ ӨҢҮ ฿ ҦАЛГЕ ТЕМЛІ,
СІЛА АГАЛ ВЕНОВ?

ІЛ ӨҢҮ ЕССҮ РІСІЛӘ, ДӘ ӨҢҮ ТӘФІРӘ
АУ ЛАДАРІЛӘ, іЛ ОРНУЛГЕ АУ. ДӘ
ӨҢҮ ДСҮЛІЛ ИКРӨРТ, ДАЛГЕ ОГЛА-
СІЛӘ—ӨҢІМ ЕСЗРІЛ—ДӘ іЛ АЗА-
СІЛӘ АУ. ДӘ СІДЕСЕЛ АУ. іЛ ДС-
АУ АСУНГЬ ТГЕЗ ӨҢҮ АСУНҚЫС ҚҰСІЛӘ
АУ. СІЛҮНДЕСЕЛ ОРНГАЛ АУ, ДӘ С
ДЕО ДРІНАҚУЛ АУ ӨҢҮ ДСӨҮ АЗА-
СІЛӘ ИСЛД. ҮЕ ОТФАЛ ИКРӨРТ, ДӘ
ДАҚ ҚҰНҒАЛ ИКРӨРТ, ДӘ КАУДАЛІЛ И-
КРӨРТ ТСӘФНҚЫС ДАУЫЛА РҰМАГЕ ДС-
АУ.

ӨҢҮ ӨІЛІ ЕІКР ИСВІБЬ ТӘЛІАУ И-
РТ ДІБІСОҮ, ДӘ ӨҢҮ ДСӨҮ СІСІЛСЕ-
ЛІСЬ—ІСЗАҢЗ ӨҢІМ ТӘРІЛӘ ӨҢҮ ДС-
АУ ДАУЫЛӘ. ТКРУ—ДІБІСОҮ И-
СЛД, іЛ ӨҢҮ Өңір ҚІРІС, ӨҢІМІАУН
ҚҰСІЛІЛӘ ИСІ ЕСІБІСІЛІЛ ИРУ—ОУЛ-
АТ, ЕО, ИР, УІК ДАУЫЛ, ДІБІСІЛ-
АУ ДОҮАҚАУ, ДӘ ДІБІСІЛІАУ РСВ,
ДӘ ИСІ ДІБІСІЛІАУ ИРУ.

О, ҚАМІРІЛДЕТ АД АШР АЗАУ Т-
ОЛСА АТЕРІЛІСЬ ДІБІСОҮ ОЛДАУ
ИКРӨРТ.

СЕҢІБЬ ОҢДАЛЕМТ ОЗА, ДӘ іЕЗАҢ
ОҢДАЛЕМ ғО-О-Т. ДАЛГЕ ДСҰАБІЛӘ

TGZ ӨКСӘWИӨ НУ, TGZ ОЛНУЛГИ id-
СІЛІЛӘ TGZ ӘМ ҚҰЗЕӨН. SGИБ4СІЛ D-
СІЛІЛГИ DЛWСІЛ ИКРӨ САДКСАРТ, О-
СІЛІМ ҚАУЫЛЫЛ ҚРЛД, ОТФАСІЛГИ—
ЛІЛ ҚСЛГУЛЫЛ.

HAZ ОЛWИY—ОЛНУЛГИЛУИЗО Қ-
ФТ ОТАЖІЛӘ TGZ ОЛНУЛЫ ИКРІЛІ D-
СІБАСІЛЫY—D4Z ҚҰДАСІЛ 0HTG ҚR Ө-
НУ, Dє ҚСЛФОЛ GSІСІЛӘЛ, ӘМAGIМ
ОЛ0М TГРЛІЛӘ—ЛІЛ GSRY, ЛІЛ
GRHЫY, ЛІЛ ҚЕЛWЕ TVНУ.

HAZ АСВРІТ—іЛ HАМ ҚСR ҚІЛІ Dє
ОЛ TГРЛІЛӘЛ ҚСАЛА SGЧІЛІЛСАТ ӨЛҮ
ДІБАСІЛЫY DЛWЛЛ ҚRT, ӨЛІМІЛҮИ
САЛА SGСЛАКІT ҚІЛІ TГРЛІЛӘЛ Dє
ОЛ TГРЛІЛӘЛӘЛ. ОЛ 0ТСАЛЫЛ TГZ
ОЛWИY НУ, Dє ҚІЛІ GS0М ӨЛІМ 0Т-
САЛЫЛ TГz ОЛWИY ИКРӨ НУ. ҚР-
GAGIМА SGСЛАКІT? GSЛА 0ТРРОЛ ӨЛҮ
ОЛНУЛЫY ИКРӨ TГРЛІЛЫЛ? ТСR
ҚR TГЛФРОЛ; ЛІЛ DІБАСІЛЫY ҚЛНР-
ОЛІЛРІЛ. ОЛФАЛЕZ, ӨЛІМІЛҮИ W-
ЦАЛЫЛ. DЛ0 ҚБG ғЕНЬЛЬ ОГV-
АЛІМ ОZА.

HAZ YW GMRӘ, Dє YW ОЛWИY—HA
ОЕОГФ 0SАЛ GАСІЛӘ 0HTG ҚRT
ДІБАСІЛЫY, ӨЛҮZ DЛӨ4ЛӘ 0HT ҚRT.
КІДЕЛІETМ DБ АVФ. ҚІЛІ JАРӘ ТЕ

ССО-О-Т, ДӘ ҚАРМТ ӨЛӘӨДАЕТ ҚҰБАС-
ССОЛА ҚАДА. СЕКІСЬ ДІБІСОЛЫ О-
О-О-Т.

ӨЛҮ ҚАДА ДІБІСОЛЫ ОҢТГІ КРТ, ДӘ
ӨЛҮ ДІБІСОЛЫ КРТ, ДІЗ ҖІСІҮШІ ӘЖІ Т-
ОЛТАВА ТОЗА—ДІБІСОЛЫ ДІЗДАЙ-
ӨЛҮ ДІЛДЕСІЛҮ. ТГІЗ ОВАГА ӨЛҮ
ӘЖІП ДІБІСОЛЫ АД ІРАЗ&F—ТГІЗ О-
ВАГА ДІСІҮ ӘУ, ВӘ ӘНДІТ ӘН-
ДЕЛА ДӘ ЖЕЛОВ ӘСЛІЛДҮ, ДӘ ЖЕ-
ГЕЛ ДІНДАЙ ДӘ ДІЛДЕСІЛҮ, ДӘ ҮЕ
ДІГЕЛҮ; ТГІЗ ОВАГА ӨЛҮ ӘЖІДА ДІ-
БІСОЛЫ, ТІЛТ, ҚҰБАССА ВАЛДЕСІЛКІ?
іл, ӨЛҮФЗ ҚО-МЛӘ ВІСІДІЛДІ һәм ОҢ
ДІБІСОЛЫ ДІЛДЕДЕТ. ҮЕ ЖЕО-ЛҒІР К-
ӘФІ, ҮЕ ДІӨВ&T ДІБІСОЛЫ, ДӘ ДІЛ-
ДЕМ ТГІ-ЛІВА ОҢІЛДІР САРДЕТ ДІЛДЕСІ
ДӘ ДІРБ, СІДАСІВ&T, ДӘ СІДАСІСІВ&
СІС ДІРБ ДӘ ӘНДІР. ӨЛҮ ӘЖІП ДІБІС-
СОЛЫ ӘКІЛДІР ДӘ ВІСІДІЛДІ. ҮЕ СІД-
МЕДА ОРДАЛ ӘРҮСІЛДІЛ.

1 ՕՒ ԾԵՇԵԼԱԽ
ՏԵՐԵՎ ՇՈՒ,
ԿՅՈՒՇԵՐԱԽ

Օ ԼՅԳ, ԼՅԳ ԻՇՊ!
ՕՒ ԾԵԲՇԵՆԵՍ
ՎԼՏՎԱՆԱԽ
ԵՎՈ ԱՆԵՖ;

Օ ԼՅԳ, ԼՅԳ ԻՇՊ!
ՏՎԶ ՇՎԱԼ?

ԱՅՑ ԻՌ
ԼՅ ՏԵՓԱՆԵՏ;
Օ ԼՅԳ, ԼՅԳ ԻՇՊ!

2 ՕՒ ԾԵԲՇԵՆԵՍ
ԻՐ ԱՊԵՍ;
ԻՐ ԴՆԵՇԼԵՍ;
Օ ԼՅԳ, ԼՅԳ ԻՇՊ!
ՃՏՎ ԴՎԵՆԵՍ,

ԾԵԲՔԱՆԵՍ,
ՃԵ ԱՆԵՄԵՆ;
Օ ԼՅԳ, ԼՅԳ ԻՇՊ!
ՏՎԶ ՇՎԱԼ?

ԱՅՑ ԻՌ
ԼՅ ՏԵՓԱՆԵՏ;
Օ ԼՅԳ, ԼՅԳ ԻՇՊ!

3 ԴՅԲԹ ԱՊԵՍ,

ՅԵՇ ԱԱԱ,
ՅԵ ՕՋՎԻՆԵՍ;

Օ ԼՅԳ, ԼՅԳ ԻՇՊ!

ՅԵՇ ԺԵԼՈՎ

ԹՆԵՎ ԱՐԱՆԵՍ;
ԳՎՅ ԴԲՆԼԵՆԵՍ;

Օ ԼՅԳ, ԼՅԳ ԻՇՊ!

ՏՎԶ ՇՎԱԼ?

ԱՅՑ ԻՌ

ԼՅ ՏԵՓԱՆԵՏ;

Օ ԼՅԳ, ԼՅԳ ԻՇՊ!

4 ՐՊԵ, ԱԹԱԳ,

ՐՊԵ, ԱՋԳ,

ՐՊԵ, ԱԻՐԵԳ,

Օ ԼՅԳ, ԼՅԳ ԻՇՊ!

ԱՅՈՎ ՐՊԵ,

ԿՐՊՈՎԱԶ,

ԱԻԲ ԱՌԵՎ;

Օ ԼՅԳ, ԼՅԳ ԻՇՊ!

ՏՎԶ ՇՎԱԼ?

ԱՅՑ ԻՌ

ԼՅ ՏԵՓԱՆԵՏ;

Օ ԼՅԳ, ԼՅԳ ԻՇՊ!

5 GWY ЛЕГА,	тәү ТАРАЬ!
ВӨ ЛЕГА,	О LYG~, LYG~ ЕҢӘ!
АТЫ ЛЕГА,	SVZ ӘҰАЛ?
О LYG~, LYG~ ЕҢӘ!	АӘФZ ҚР
GWY ДІССАЙ,	LY ҚЕФІЛӘС.
ОҢ ДАУАЛ,	О LYG~, LYG~ ЕҢӘ!

1 ШІБІРДА, ШІРДАХІРДА
ДІДА RWЛ ӘНДІМӘ;
ОҢГВОҢА ОҢГРІВОҢ;
ШІБІРДАНА, ШІБІРДАНА,
ШІРДАХІРДА ӘНДІГРА.

2 ТЕРІСІДЕ ӘӨТЕҢІРІ
ДІЗДАСЫАЗ ӘӨЧІЛІТ;
ДІСБІСІДА СА ӘНВІ;
ШІБІРДАНА, ШІБІРДАНА,
ШІРДАХІРДА ӘНДІГРА.

3 ДІРДА ТЕРІ СОҢДА;
ДІСІРДА SHEСА ТЕРІ,
ДІС ТЕРІ ВОҢДІЛДА;
ШІБІРДАНА, ШІБІРДАНА,
ШІРДАХІРДА ӘНДІГРА.

4 ТЕРІ іГ~У SHГІР,
ТЕРІЗ ӘӨПТ SHА;
ДІСБІСІДА ӘГ~ЛІУОҢ;
ШІБІРДАНА, ШІБІРДАНА,
ШІРДАХІРДА ӘНДІГРА.

О ДОБРЫМ СЛАВЯНОМ.

1 О ДОБРЫМ СЛАВЯНОМ,
О НАШЕМ ГОСУДАРЬ,
О ВСЕРОДНОМ ГЕРОЕ,
О БЛАГИХ ГЕРОЯХ.

О НАШЕМ ГЕРОЕВЫМ
ГОСУДАРЬЮ
ТО—ТО-АГ! ГЕРОИ!

2 О НАШЕМ ГОСУДАРЬЮ;
РАДИЦ ДОЛЖЕН;
СВЯТЫЙ СОЧАСТЬЯ;
АЛЕХИ МИЛОСТЬ.

О НАШЕМ ГЕРОЕВЫМ
ГОСУДАРЬЮ
ТО—ТО-АГ! ГЕРОИ!

3 О НАШЕМ ГОСУДАРЬЮ,
СОСА СОЧЕЙ,
ОГНЬ ПРИЧАСТЬ,
БЛГОУЩИЙ ГРЯДЬ.

О НАШЕМ ГЕРОЕВЫМ
ГОСУДАРЬЮ
ТО—ТО-АГ! ГЕРОИ!

4 օՐԵ ՃԱՎԱՅ ԽԱՅ;
ՅԵ ՕՐԵԱ ԻՐԵ;
ՅԵՕՒ ԻՌ ՃՎՑԻ,
ՀԵԼՈԾ ՕՄԵ.

ՕՐԵ ՃԱՎԱՅ
ՏԵՐՄԱ ԵԽԱՒ—
ՏՕ—ՏՕՐԵ ԵԽԱՒ!

5 օՐԵ ՃԱՎԱՅ ԽԱՅ;
ԼԿԻ ԾՍԳԱԽԵ!
ՕՐԵՐՑ ՕՄԵԱ
ՕԲՐԱ ՑՕՄ.

ՕՐԵ ՃԱՎԱՅ
ՏԵՐՄԱ ԵԽԱՒ—
ՏՕ—ՏՕՐԵ ԵԽԱՒ!

ମେଳ ଓ କରିତାନ ପ୍ରକାଶତ ।

1 ବେଳ ଲକ୍ଷୋଟ,
ଓଟୋଟ ପଠିଯ
ରାଜୀ ଓଟୋଟାଳ;
ଶାର ପାଇବ?

2 ବେଳେ ଏହିତାଳୀ
ଶ୍ଵେତ ପୁରା;
ଥାର ପରାପାତ
ବେଳ ଧରେ ପାଇବ.

3 ଗଲ୍ବ ଦିବିଦିନୁ ଫର୍ମ
ବିରାଗ ଆଲୋଇ;
ଦିନ୍ଦି ଦିବିଦିନୁ
ପାଇଲ ଓଟୋଟ.

4 ପାଇବାର ହରି
କଷାଯିପ୍ରକାଶ,
ଅନ୍ଧ ଦିବିଦିନ,
ଯତେ ପାଇବେ

5 ବେଳେ! ହାରୁଖ
ଓବ ତଥାପାତ
ପରାପାତ ଏହି
ଲାଲ ପାଇବିତ.

6 ВОЛЕ! ОЖИВЬ
ВОЛЫНСКАЯ,
ДО ОБОРОГА
ОЛНОУЧА.

7 ИЗБИРЬЕВЪ,
КИЕВСКАЯ
ЛІДІЯ ДІВЧАТА
ІЛЛІКІВІДІ.